

Tissus de décoration suisses actualité et variété

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses - Intérieur**

Band (Jahr): - (1979)

Heft 2

PDF erstellt am: **21.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-794006>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

TISSUS DE DÉCORATION SUISSES ACTUALITÉ ET VARIÉTÉ

Deutsche Version siehe
«Übersetzungen»
English version see
«Translations»
Versione italiana vedasi
«Traduzioni»

• La tendance au genre rustique élégant continue dans les collections suisses de tissus pour la décoration, en se manifestant sous de nombreuses variantes animées par toutes sortes d'effets. Des tissus souples en genre tweed, des articles secs et grenus, des jacquards luxueux, des tissus structurés, nopés et bouclés, des tissus diagonaux mais aussi des shantoungs à l'éclat soyeux et d'entretien facile, unis ou imprimés, ainsi que de fines toiles de coton et des façonnés chintzés sont particulièrement d'actualité. On remarque une augmentation très nette

de l'emploi de filés pour effets et cela non pas seulement dans les tissés en couleurs mais également dans les unis, dont l'aspect gagne ainsi en intérêt. Dans beaucoup de collections on trouve aussi, mais plus rarement, des tissus à effets de fils coupés d'un genre très soigné. En fait de matières, les fibres naturelles sont utilisées à peu près à égalité avec les synthétiques; la soie est actuellement très appréciée en mélange, pour créer des effets lustrés. Les shantoungs pure soie répondent au désir de luxe dans l'ameublement.

Dans les jacquards, les dessins sont principalement floraux, soit régulièrement répartis soit en bandes, alors que d'autres tissés en

couleurs présentent plutôt des dessins géométriques ou linéaires de genre graphique en intéressantes combinaisons. Les carrés et les rayures fantaisie maintiennent leur position. Dans le secteur des imprimés, on préfère de grands motifs floraux. Finement silhouettés, dessinés avec audace ou aquarellés avec légèreté, ils donnent un caractère particulier aux tissus pour la décoration. Le choix est complété par des dégradés en grandes surfaces et des dessins ombrés. La gamme des coloris tend plutôt vers les tons comme beige, brun, écru, olive, rouille

et vert sapin. D'élégantes nuances de bleu et quelquefois du violet et du mauve, habilement harmonisés avec des couleurs plus foncées, créent des points d'attraction mode. La palette des imprimés est souvent vive ou bien chaude et réservée, mais les coloris de contraste — complétés par des unis assortis — ne manquent pas dans les compositions raffinées. Les nouvelles collections, par la richesse de leur choix et la qualité des articles, répondent parfaitement aux exigences imposées à l'industrie suisse des tissus pour la décoration, c'est-à-dire de répondre à la demande de marchés très différents aux goûts les plus variés.

ZUMSTEG AG, ZÜRICH

Toile de coton imprimée; tissus jacquards, teints en pièces et chintzés / Cotton-Toile, bedruckt; Jacquard-Gewebe, stückgefärbt, gechintzt / Cotton toile print; piece-dyed jacquard fabrics, chintz finish / Tela cotone stampata; tessuti jacquard, tinti in pezza, con appretto di chintz.



HABIS TEXTIL AG
FLAWIL



De g. à dr. : Tissu moderne pour la décoration, avec effet gaze. — «Sunfilter» rachel semi-transparent, à rayures. — Tissu pour la décoration à dessin ratière multicolore. — Tissu pour la décoration avec élégant dessin jacquard.

V.l.n.r. : Aktuelles Dekogewebe mit Drehereffekt. — Semitransparenter Sunfilter in Rascheltechnik mit Streifen. — Dekogewebe mit vielfarbigem Schaftmuster. — Dekostoff mit elegantem Jacquard-Dessin.

F.l.t.r. : Modern furnishing fabric with gauze effect. — Semi-sheer raschel sunfilter with stripes. — Furnishing fabric with multicoloured dobby-loom pattern. — Furnishing fabric with elegant jacquard design.

Da sin. a dest. : Attuale tessuto d'arredamento con effetto di garza. — Sunfilter semitrasparente prodotto mediante tecnica raschel, con righe. — Tessuto d'arredamento con disegno a licci multicolore. — Tessuto d'arredamento con elegante disegno jacquard.



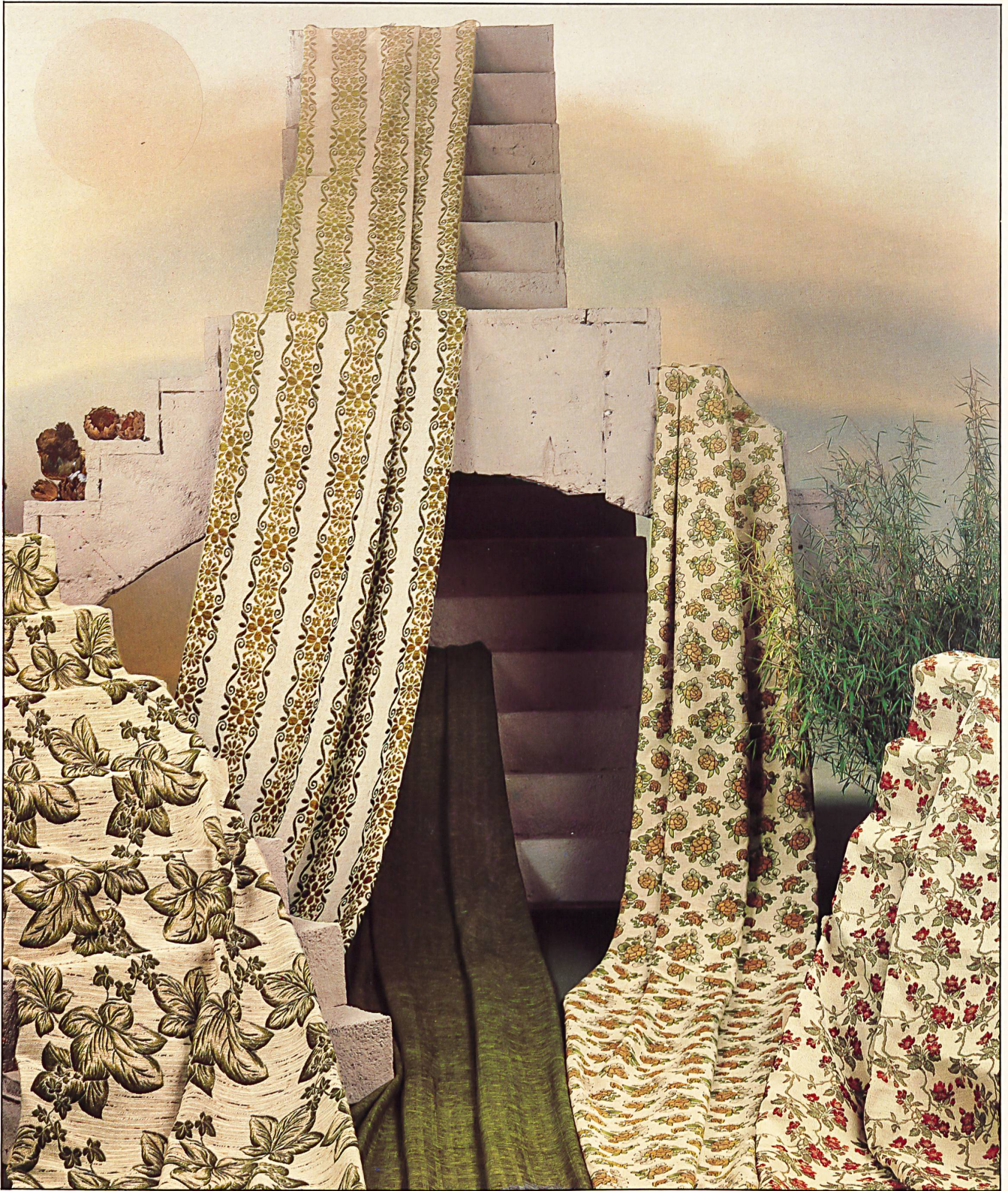
J. VOLKART
JACQUARD-WEBEREI
REHETOBEL

Tissus jacquards soignés, à dessins très étudiés, pour la décoration, en filés synthétiques fixés thermiquement, en 120 cm.

Gepflegte Jacquard-Dekogewebe aus Synthetic-Garnen in stilvoller Dessinierung, thermofixiert, 120 cm.

Attractive jacquard furnishing fabric in synthetic yarns with stylish design, heat-set, 120 cm.

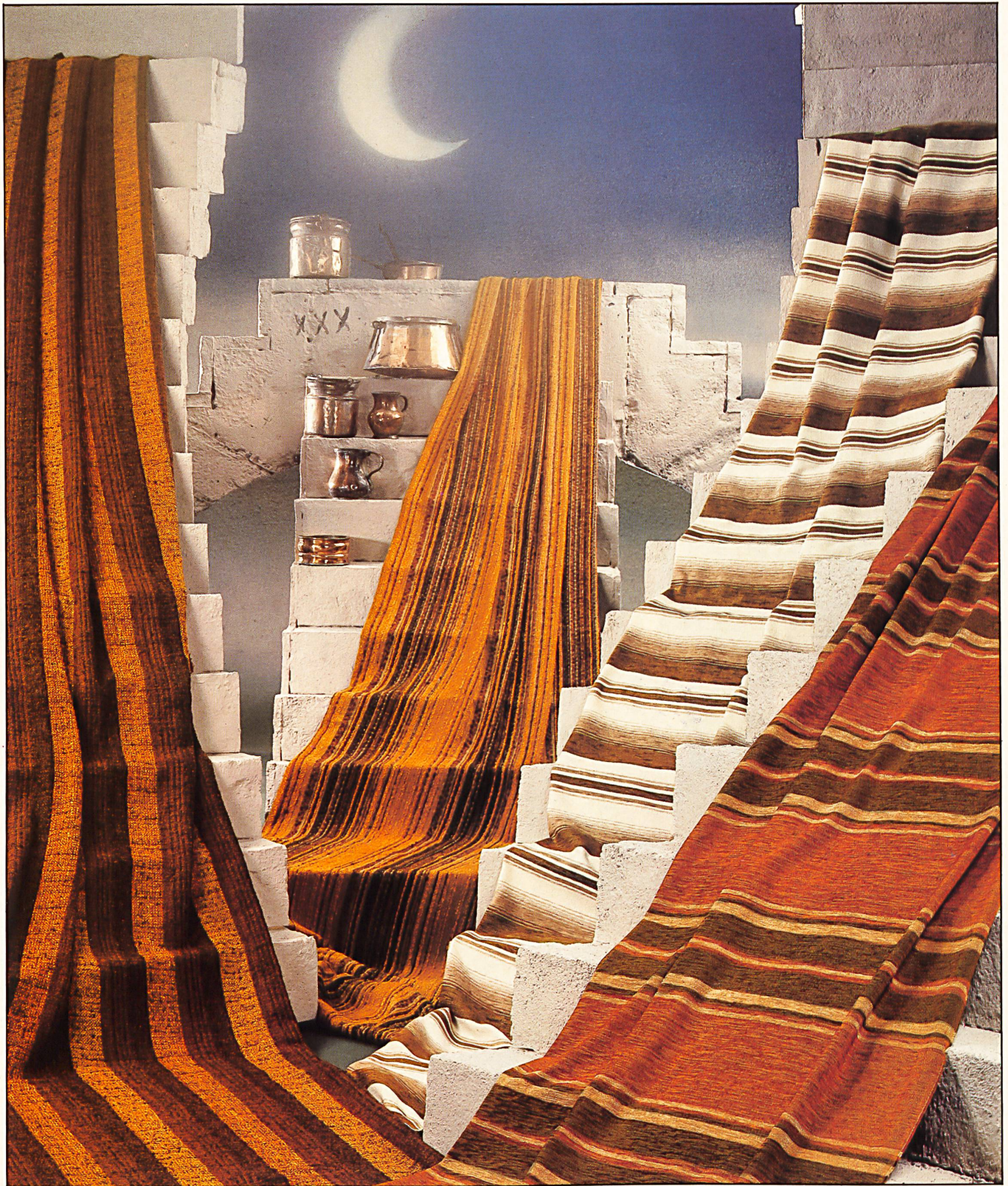
Eleganti tessuti d'arredamento jacquard, di filati sintetici, con disegni di stile, fissaggio termico, 120 cm.



De gauche à droite: Tissu jacquard Dralon® pour la décoration, 4 coloris / Jacquard-Dekostoff, Dralon®, 4 Kolorite / Jacquard furnishing fabric, Dralon®, 4 colours / Tessuto jacquard per arredamento, di Dralon®, in 4 coloriti. (Burgauer + Co. AG, St. Gallen)
 Von links nach rechts: Tissu jacquard pour la décoration, en diverses combinaisons de coloris / Jacquard-Dekogewebe in diversen Farbstellungen / Jacquard furnishing fabric in various combinations of colours / Tessuto jacquard per arredamento, in varie tinte. (Ernst Schürpf + Co. AG, St. Gallen)
 Da sinistra a destra: Tissu uni pour la décoration avec rayures façonnées / Uni-Dekostoff mit Streifendessin / Plain furnishing fabric with striped design / Tessuto unito per arredamento, con disegno a righe. (Ernst Schürpf + Co. AG, St. Gallen)
 «Astoria», tissu jacquard en polyacryl / Jacquard-Gewebe, Polyacryl / Polyacryl jacquard fabric / Tessuto jacquard di poliacrile. (J.G. Nef-Nelo AG, Herisau)
 «Mamba», tissu jacquard en polyamide, polyester et polyacryl (50:25:25) / Jacquard-Gewebe, 50% Polyamid, 25% Polyester, 25% Polyacryl / Jacquard fabric, 50% polyamide, 25% polyester, 25% polyacryl / Tessuto jacquard, poliammide 50%, poliester 25%, poliacrile 25%. (J.G. Nef-Nelo AG, Herisau)



De gauche à droite: Tissu jacquard pour la décoration, en diverses combinaisons de coloris / Jacquard-Dekostoff in diversen Farbstellungen / Jacquard
 Von links nach rechts: furnishing fabric in various combinations of colours / Tessuto jacquard per arredamento, in varie tinte. (Habib Textil AG, Flawil)
 From left to right: «Viola», tissu ratière en polyester et soie (82:18) / Schaftgewebe, 82% Polyester, 18% Seide / Dobby-loom fabric, 82% polyester,
 Da sinistra a destra: 18% silk / Tessuto a liccio, poliestere 82%, seta 18%. (J.G. Nef-Nelo AG, Herisau).
 «Diessenhofen», tissu jacquard pour la décoration / Jacquard-Dekostoff / Jacquard furnishing fabric / Tessuto jacquard per
 arredamento. (J. Pelz + Cie SA, Cartigny)



De gauche à droite: Tissu légèrement poreux, de style rustique, à rayures, en polyacryl, en 120 cm / Leicht poröser, rustikaler Längsstreifen, Polyacryl, 120 cm / Lightly porous, rustic fabric with lengthwise stripes, polyacryl, 120 cm / Righe longitudinali, rustiche, leggermente porose, di poliacrile, 120 cm. (**Taco AG, Glattbrugg**)
 Von links nach rechts: Tissu de style rustique, pour la décoration, avec filés pour effets / Rustikaler Dekostoff mit Effektgarnen / Rustic curtaining fabric with effect yarns / Rustico tessuto per arredamento, con filati d'effetto. (**Linotex AG, Kirchberg**)
 From left to right: Tissu pour la décoration avec rayures en filés pour effets / Dekostoff mit Effektgarnstreifen / Furnishing fabric with effect yarn stripes / Tessuto per arredamento, con righe di filati d'effetto. (**J. Volkart, Rehetobel**)
 Da sinistra a destra: «Balerna», tissu rayé pour la décoration / Streifen-Dekogewebe / Striped furnishing fabric / Tessuto a righe per arredamento. (**J. Pelz + Cie SA, Cartigny**)



De gauche à droite: Large panneau à effet soyeux, 260 cm de haut / Breitpanel mit Seideneffekt, 260 cm Höhe / Wide panel with silk effect, 260 cm high / Panel largo con effetto serico, altezza 260 cm. (**Burgauer + Co. AG, St. Gallen**)
 Von links nach rechts: Tissu jacquard pour la décoration en Acrilan® / Jacquard-Dekogewebe aus Acrilan® / Jacquard furnishing fabric in Acrilan® / Tessuto jacquard per arredamento, di Acrilan®. (**Burgauer + Co. AG, St. Gallen**)
 From left to right: «Alassio», tissu pour la décoration avec rayures en filés pour effets / Dekostoff mit Effektgarnstreifen / Furnishing fabric with effect yarn stripes / Tessuto per arredamento con righe di filati d'effetto. (**J. Pelz + Cie SA, Cartigny**)
 Da sinistra a destra: Tissu rayé avec effets de fils volumineux / Streifengewebe mit Bauschgarnereffekten / Striped fabric with bulky yarn effects / Tessuto a righe, con effetto a batuffolo. (**Schläpfer + Co., Teufen**)
 Tissu pour la décoration avec effets de filés et d'armure en Acrilan® / Dekostoff mit Garn- und Webeffekten aus Acrilan® / Furnishing fabric with yarn and weave effects in Acrilan® / Tessuto per arredamento con effetti di filato e di tessitura, di Acrilan®. (**Schläpfer + Co., Teufen**)



De gauche à droite:
Von links nach rechts:
From left to right:
Da sinistra a destra:

Tissu pour la décoration, finement flammé, avec rayures en filés pour effets / Feingeflammtes Dekogewebe mit Effektgarnstreifen / Fine flammé furnishing fabric with effect yarn stripes / Tessuto per arredamento finemente fiammato, con righe di filati d'effetto.

(Linotex AG, Kirchberg)

«Buffalo», tissu pour la décoration; chaîne en fibre acrylique, trame en mohair / Dekostoff, Kette: Acryl, Schuss: Mohair / Furnishing fabric, warp: acryl, weft: mohair / Tessuto per arredamento, catena di acrilie, trama di mohair. (Textilwerk Tesserete, Tesserete)

Rayure longitudinale moderne en coloris naturels et pastel, polyester, lin, coton et laine (92:5:2:1), 120 cm / Moderner Längsstreifen in Natur- oder Pastelltönen, 92% Polyester, 5% Leinen, 2% Baumwolle, 1% Wolle, 120 cm / Fabric with modern lengthwise stripes in natural or pastel shades, 92% polyester, 5% linen, 2% cotton, 1% wool, 120 cm / Moderne righe longitudinali, in tonalità naturali o pastello, poliestere 92%, lino 5%, cotone 2%, lana 1%, 120 cm. (Taco AG, Glattbrugg)

Tissu pour la décoration rayé avec effets lustrés / Gestreiftes Dekogewebe mit Lüster-effekt / Striped furnishing fabric with lustrous effect / Tessuto per arredamento rigato, con effetto di brillantezza. (J. Volkart, Rehetobel)

Satin uni en pur Dralon® en 150 cm; se fait en 20 coloris / Uni-Satin, 20 Kolorite, 100% Dralon®, 150 cm / Plain 100% Dralon® satin, 20 colours, 150 cm / Raso unito, in 20 coloriti, puro Dralon®, 150 cm. (Taco AG, Glattbrugg)



De gauche à droite: Tissus pour la décoration, tissés en couleurs avec filés pour effets / Dekobuntgewebe mit Effektgarnen / Colour-woven furnishing fabrics with effect yarns / Tessuti multicolori per arredamento, con filati d'effetto. (Habis Textil AG, Flawil)

Von links nach rechts: Tissu pour la décoration, chaîne et trame en coton et lin / Dekostoff, Kette und Schuss: Baumwolle/Leinen / Furnishing fabric, warp and weft: cotton/linen / Tessuto per arredamento, catena e trama di cotone e lino. (Textilwerk Tesserete, Tesserete)

Da sinistra a destra: «El Paso», tissu structuré pour la décoration en acryl, lin et coton (70:15:15), 160 cm / Dekogewebe strukturiert, 70% Acryl, 15% Leinen, 15% Baumwolle, 160 cm / Structured furnishing fabric, 70% acryl, 15% linen, 15% cotton, 160 cm. / Tessuto strutturato per arredamento, acrole 70%, lino 15%, cotone 15%, 160 cm. (Baumann Weberei + Färberei AG, Langenthal)

«Maiolica», tissu double, pur coton, teint en fil, 160 cm / Doppelgewebe, garngefärbt, 100% Baumwolle, 160 cm / Double-weave yarn-dyed, pure cotton fabric, 160 cm / Tessuto doppio, tinto in filo, puro cotone, 160 cm. (Baumann Weberei + Färberei AG, Langenthal)